

1 Product Fiche							
2 Supplier's name : LG Electronics							
3 Model Name : HM161M U33							
4 Seasonal space heating energy efficiency class		35 °C		55 °C			
		A+++		A+			
6 Rated heat output :		kW	5 Average				
			35 °C		55 °C		
			11		12		
7 Seasonal space heating energy efficiency :		%	5 Average				
			35 °C		55 °C		
			175		124		
8 Annual energy consumption :		space heating	kWh	5 Average			
				35 °C		55 °C	
				5103		7795	
9 Sound power level (LWA) :		IDU	dB	-			
12 PRECAUTION							
13 Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit.							
14 • Contact the installer for installation of this unit.							
15 • AWHP is not intended for use by young children or invalids without supervision.							
16 • Young children should be supervised to ensure that they do not play with AWHP.							
17 • When the power cable is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts.							
18 • Installation work must be performed in accordance with the National Electric Code by qualified and authorized personnel only.							
6 Rated heat output :		kW	5 Colder		5 Warmer		
			35 °C 55 °C		35 °C 55 °C		
			13 13		11 13		
7 Seasonal space heating energy efficiency :		%	5 Colder		5 Warmer		
			35 °C 55 °C		35 °C 55 °C		
			130 100		226 167		
8 Annual energy consumption :		space heating	kWh	5 Colder		5 Warmer	
				35 °C 55 °C		35 °C 55 °C	
				9617 12462		2568 3940	
9 Sound power level (LWA) :		ODU	dB	63			
10 Water pump EEI ≤						0.23	
11 Temperature control		Class			V		
		Contribution (%)			3		



MBM65297635

13 (EN) Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit. **(BG)** Обърщайте се към квалифициран сервизен техник за ремонт или поддръжка на този уред. **(ES)** Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado para la reparación o mantenimiento de esta unidad. **(CS)** Poštebujte se u provést opravu nebo údržbu jednotky, kontakujte autorizovaného servisního technika. **(DA)** Kontaktér autoriseret servicetekniker mht. reparationer eller vedligeholdelse af denne enhed. **(DE)** Reparaturen und Wartungsarbeiten sollten nur von einem ausgebildeten Service-Techniker ausgeführt werden. **(ET)** See seadme remontimiseks või hooldamiseks pöörduge volitatud hooldusteenistuse poole. **(EL)** Επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις για την επανόρθω ή τη συντήρηση αυτής της μονάδας. **(FR)** Contactez un technicien agréé pour la réparation ou l'entretien de cette pompe à chaleur. **(GA)** Déan teaghlánh leis an tseoirse seirbhíse údarthaigh chun an t-aonad seo a cheistiú nó a chosbháil. **(HR)** Za popravke i održavanje ove jedinice obratite se ovlaštenom serviseru. **(IT)** Contattare un tecnico autorizzato del servizio assistenza per ogni riparazione o manutenzione di questo apparecchio. **(LV)** Par šīs iekārtas remontu vai apkopi sazinieties ar pilnvaroto servisa tehniķi. **(LT)** Del šio įrenginio techninės priežiūros susisiekti su įgaliotu techninio aptarnavimo specialistu. **(HU)** A készülék javításáért vagy karbantartásáért forduljon hivatalos szerviz szakemberhez. **(MT)** Ikkuntattja l-istessnik tas-servizz awtorizzat għat-tiswija jew manutenzjoni tal din l-unità. **(NL)** Neem contact op met een erkend onderhoudsmonteur voor reparatie of onderhoud van deze unit. **(PL)** W celu naprawy lub przeprowadzenia konserwacji urządzenia należy wezwąć pracownika serwisu posiadającego odpowiednie uprawnienia. **(PT)** Contacte o técnico de assistência autorizado para reparação e manutenção desta unidade. **(RO)** Contactați echipanul de la centrul de servicii autorizat pentru a repara sau întreține unitatea. **(SK)** V prípade opravy alebo údržby jednotky kontakujte autorizovaného servisného strediska. **(SL)** Za popravilo ali vzdrževanje te enote kontaktirajte pooblaščenega servisnega tehničarja. **(FI)** Ota yhteyttä valtuutettuun huoltajaan tämän yksikön korjaamiseksi tai huoltamiseksi. **(SV)** Kontakta auktoriserad servicetekniker för reparation eller underhåll på denna enhet. **(SR)** Kontaktirajte tehničara iz ovlašćenog servisa za popravke ili održavanje ovog uređaja. **(MK)** Kontaktirajte ga ovlašćenom servisnom tehničaru za popravku ili održavanje na ova jedinica. **(NO)** Kontakt en autorisert servicetekniker for reparasjon eller vedlikehold av denne enheten. **(SQ)** Kontaktoni teknikuin e autorizuar të shërbimit për riparimin ose mirëmbajtjen e kësaj njësie. **(IS)** Leiðið til viðskudanna tæknifjórustu eða aðila vegna viðgerðar eða viðhalds þessa tækis. **(BS)** Kontaktirajte ovlašćenog serviseru za popravke ili održavanje ove jedinice.

14 (EN) Contact the installer for installation of this unit. **(BG)** Обърнете се към монтажния техник за монтажа на този уред. **(ES)** Póngase en contacto con instalador para la instalación de esta unidad. **(CS)** Poštebujte se u provést montáž jednotky, kontakujte elektroinstalátora. **(DA)** Kontakt installatøren i forbindelse med installation af denne enhed. **(DE)** - Kontaktieren Sie zur Montage dieser Anlage einen Monteur. **(ET)** - Seadme paigaldamiseks võrke ühendust elekutiseist paigaldajaga. **(EL)** - Επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης για την εγκατάσταση αυτής της μονάδας. **(FR)** - Contactez un installateur pour l'installation de cette pompe à chaleur. **(GA)** - Déan teaghlánh leis an t-a shuiteallam fearas chun an t-aonad seo a shuiteáil. **(HR)** - Za postavljanje ove jedinice obratite se osobi zaduženoj za postavljanje. **(IT)** - Contattare l'installatore per l'installazione di questo apparecchio. **(LV)** Par šīs iekārtas remontu vai apkopi sazinieties ar pilnvaroto servisa tehniķi. **(LT)** - Del šio įrenginio montavimo susisiekti su montuotoju. **(HU)** - A készülék felszereléséért forduljon a felszerelést végző szolgáltatóhoz. **(MT)** - Ikkuntattja l-installatur għall-installazzjoni ta' din l-unità. **(NL)** - Neem contact op met de installateur voor installatie van deze unit. **(PL)** - W celu instalacji urządzenia należy skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem. **(PT)** - Contacte o instalador para efetuar a instalação desta unidade. **(RO)** - Contactați instalatorul pentru instalarea acestei unități. **(SK)** - V prípade inštalácie tejto jednotky kontakujte inštalátora. **(SL)** - Za namestitve te enote kontaktirajte inštalaterja. **(FI)** - Ota yhteyttä asentajaan tämän yksikön asentamiseksi. **(SV)** - Kontakta installatören för installation av denna enhet. **(SR)** - Kontaktirajte instalatera kada instalirate ovaj uređaj. **(MK)** - Kontaktirajte ga montiraj na ova jedinica. **(NO)** - Kontakt installatøren for installasjon av denne enheten. **(SQ)** - Për montimin e kësaj njësie, kontaktoni montuesin. **(IS)** - Leiðið til fagaðila vegna uppsetningar þessarar búnaðar. **(BS)** - Kontaktirajte instalatera za instalaciju ove jedinice.

15 (EN) - AWHP is not intended for use by young children or invalids without supervision. **(BG)** - Термопомпата въздух-вода не е предназначена за използване от малки деца или от лица с увреждания без надзор. **(ES)** - No permita que los niños o personas discapacitadas hagan uso del AWHP sin supervisión. **(CS)** - Tepelné čerpadlo vzduch-voda nemohou bez dohledu používat děti a postižení. **(DA)** - AWHP er ikke beregnet til at blive benjnt af barn eller handicappede uden opsyn. **(DE)** - Die LWHP sollte ohne Aufsicht nicht von Kindern oder gebrechlichen Personen bedient werden. **(ET)** - AWHP-seadme ei ole ette nähtud järelevaleta kasutamiseks lastele ega puuetega inimestele. **(EL)** - Η μονάδα AWHP δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή αναπήρους χωρίς επίβλεψη. **(FR)** - Cette pompe à chaleur air-eau n'est pas destinée à être utilisée par de jeunes enfants ou des personnes invalides sans surveillance. **(GA)** - Níor chóir do pháistí óga nó daoine le míchumas feidhmi a bhaint as AWHP mura bhfuil siad faoi mhaoirseacht. **(HR)** - Toplinska pumpa zrak-voda nije namijenjena za uporabu od strane male djece i osoba s invaliditetom bez nadzora. **(IT)** - AWHP non è adatto all'utilizzo da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, senza supervisione. **(LV)** - AWHP nav paredzēta lietošanai maziem bērniem vai invalīdiem bez uzraudzības. **(LT)** - AWHP nėra pritaikyta naudoti vaikams ar asmeniniu negalia be priežiūros. **(HU)** - Az AWHP készüléket gyermeknek és korlátozott cselekvőképességű személyek felügyelet nélkül nem használhatják. **(MT)** - AWHP mhuxweh mahnus għall-użu minn tfal zghar jew invalidi mingħajr sorveljanza. **(NL)** - AWHP is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of invaliden zonder toezicht. **(PL)** - Produkt grzewczo-klimatyzacyjny nie może być używana przez małe dzieci ani przez osoby niepełnosprawne bez nadzoru. **(PT)** - O AWHP não se destina a ser utilizado por crianças pequenas ou inválidos sem supervisão. **(RO)** - AWHP nu este destinat utilizării lui de către copii sau persoane invalide fără supraveghere. **(SK)** - AWHP nie je určene na používanie deťmi a postihnutými osobami bez dozoru. **(SL)** - AWHP ni namenjen za uporabo majhnim otrokom ali invalidom brez nadzora. **(FI)** - AWHP-laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai vammautuneiden käytettäväksi ilman valvontaa. **(SV)** - AWHP är ej avsedd för användning av unga barn eller handikappade utan övervakning. **(SR)** - AWHP (Toplotna pumpa Vazduh-Voda) nije predviđena da je koristite mala deca ili invalidi bez nadzora. **(MK)** - Toplinoknata pumpa vazduh-voda ne e nameneta za korišćenje od strana na mali deca ili luge co telosnici ili duhovni nedostataci bez niven nadzor. **(NO)** - AWHP er ikke egnet for bruk av barn eller funksjonshemmede/invalidt uten tilsyn. **(SQ)** - AWHP nuk është synuar për përdorim nga fëmijët e vegjël ose nga persona me aftësi të kufizuara për mbikëqirje. **(BS)** - AWHP er ekki ætlað til notkunar fyrir ung börn eða övita án eftirlits. **(BS)** - AWHP ne smiju koristiti mala deca ili invalidi bez nadzora.

Annex (EN/BG/ES/CS/DA/DE/ET/EL/FR/GA/HR/IT/LV/LT/HU/MT/NL/PL/PT/RO/SK/SL/SV/SR/NK/NO/SQ/IS/BS)

1 (EN) Product Fiche **(BG)** Лист с технически данни на изделието **(ES)** Ficha de producto **(CS)** Informační list výrobku **(DA)** Produktkort **(DE)** Gerätedaten **(ET)** Toode Fiche **(EL)** Δελτίο προϊόντος **(FR)** Fiche produit **(GA)** Comhad an Tairge **(HR)** Sažetak proizvoda **(DA)** Produktort **(LV)** Produkta datu lapa **(LT)** Produkto vardinai parametrai lentelė **(HU)** Termékkatalóg **(MT)** Prodott Fiche **(NL)** Productfiche **(PL)** Etykieta produktu **(PT)** Ficha do Produto **(RO)** Fișa produsului **(SK)** Produktový list **(SL)** Izhodišče fide **(FI)** Tuotteen tiedot **(SV)** Produktblad **(FI)** Otsake proizvoda **(MK)** Информативен лист **(NO)** Produkt-fiche **(SQ)** Etiketa e produktit **(IS)** Uppgissingr tækis **(BS)** List proizvoda

2 (EN) Supplier's name **(BG)** Име на търговеца **(ES)** Nombre del proveedor **(CS)** Název dodavatele **(DA)** Navn på leverandør **(DE)** Händlername **(ET)** Tootja nimi **(EL)** Όνομα προμηθευτή **(FR)** Nom du fournisseur **(GA)** Ainm an Soláithraí **(HR)** Naziv dobavljača **(IT)** Nome fornitore **(LV)** Piegādātāja Nosaukums **(LT)** Atstovo pavadinimas **(HU)** A forgalmazó neve **(MT)** Isen tal-fornitur **(NL)** Naam van de leverancier **(PL)** Nazwa dostawcy **(PT)** Nome do Fornecedor **(RO)** Numele furnizorului **(SK)** Meno dodávateľa **(SL)** Ime dobavitelja **(FI)** Jälleenmyyjän nimi **(SV)** Leverantörsnamn **(SR)** Naziv proizvođača **(MK)** Име на prodavačiot **(NO)** Leverandørenavn **(SQ)** Emri i ofruesit **(IS)** Heiti birgja **(BS)** Ime dobavljača

3 (EN) Model Name **(BG)** Име на модела **(ES)** Nombre del modelo **(CS)** Název modelu **(DA)** Navn på model **(DE)** Modellname **(ET)** Mudeli nimetus **(EL)** Όνομα προϊόντος **(FR)** Nom du modèle **(GA)** Ainm an Leagáin **(HR)** Naziv modela **(IT)** Modello **(LV)** Modela nosaukums **(LT)** Modelio pavadinimas **(HU)** Modellnév **(MT)** Isen tal-model **(NL)** Modelnaam **(PL)** Nazwa modelu **(PT)** Nome do Modelo **(RO)** Nume model **(SK)** Názov modelu **(SL)** Naziv modela **(FI)** Mallin nimi **(SV)** Modellnamn **(SR)** Naziv modela **(MK)** Име на модел **(NL)** Modelnaam **(SQ)** Emri i modelit **(IS)** Heiti tækis **(BS)** Naziv modela

4 (EN) Seasonal space heating energy efficiency class : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(BG)** Клас на енергийна ефективност за сезонно отопление : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(ES)** Clase de eficiencia energética de calefacción estacional de espacios : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(CS)** Třída sezónní energetické účinnosti vytápění : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(DA)** Sæsonpræget opvarmningseffektivitetsklasse : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(DE)** Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienzklasse : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(ET)** Ruumide soojusajate kiirte energiatõhususe klass : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(EL)** Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης εποχιακής θέρμανσης χώρου : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(FR)** Classe d'efficacité énergétique en chauffage saisonnier : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(GA)** Aicmchánáil itacla le héifeachtacht fuinnimh do théamh séasúrach : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(HR)** Razred sezonske energetske učinkovitosti pri zagrijavanju prostora : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(IT)** Classe di efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(LV)** Sezonālās telpu apkures Energoefektivitātes klase : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(LT)** Sezoniniam patalpų šildymui naudojamoms energijos našumo klase : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(HU)** Éves energiafogyasztási osztály : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(MT)** Stagjonali tishin stagjonali ta' spazju ta' klassi beffizienzja energetika : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(NL)** Seizoensegebonden ruimteverwarming-energie-efficiëntieklasse : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(PL)** Klasa wydajności energetycznej sezonowego ogrzewania przestrzennego : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(PT)** Classe de eficiência energética de aquecimento estacional de espaços : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(RO)** Clasă eficiență energetică încălzire sezonieră : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(SK)** Trieda energetickej účinnosti pri sezónnom vytápaní : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(SL)** Sezonna energetska učinkovitost pri greju prostora : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(FI)** Vuodenakaisen tilan lämmityksen energian tehokkuusluokka : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(SV)** Energoeffektivitetsklass för säsongsbetonad utrymmeuppvärmning : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(SR)** Sezonna energetska efikasnost zagrevanja prostora klase : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(MK)** Sezonna energetska efikasnost na grevanje na prostoru klase : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(NO)** Sesongbasert romopvarmning energiklasse : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(SQ)** Kategoria e efikasitetit të energjisë për ngrohje sezonale të hapësirës : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(IS)** Árstíðabundin orkunýtniflokkur rýmishitunar : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(BS)** Klasa energetske efikasnosti grijanja prostora u sezoni : A+++ (35°C) / A+ (55°C)

5 (EN) Colder / Average / Warmer **(BG)** По-студено / Средно / По-топло **(ES)** Más frío / Promedio / Más caliente **(CS)** Chladnější / Průměr / Teplejší **(DA)** Kølere / Midlet / Varmere **(DE)** Kälter / Durchschnitt / Wärmere **(ET)** Külumäär / Keskmäär / Soojemäär **(EL)** Ψυχρότερον / Μέσο / Θέρμερο **(FR)** Plus froid / Moyenne / Plus chaud **(GA)** Níos fuare / Meánach / Níos teo **(HR)** Hladnije / Prosječno / Toplije **(IT)** Più freddo / Intermedio / Più caldo **(LV)** Vēlāks / Vidējais / Siltāks **(LT)** Šaltiau / Vidutiniškai / Šilčiau **(HU)** Hidegebb / Átlagos / Melegebb **(MT)** Aktar kiesaħ / Medju / Aktar shun **(NL)** Kouder / Gemiddeld / Warmer **(PL)** Zimniej / Średnia / Cieplej **(PT)** Mais frio / Média / Mais quente **(RO)** Mai rece / Mediu / Mai cal **(SK)** Chladnejšie / Priemer / Teplejšie **(SL)** Hladneje / Povprečno / Topleje **(FI)** Kylmempi / Keskiaste / Lämpimämpi **(SV)** Kallare / Medel / Varmare **(SR)** Hladnije / Prosječno / Toplije **(MK)** Поладно / Просечно / Потопло **(NO)** Kaldere / Gjennomsnittlig / Varmere **(SQ)** Me të ftohtë / Mesatare / Me ngrohtë **(IS)** Kaldur / Meðballiti / Heitari **(BS)** Hladnije / Prosječno / Toplije

6 (EN) Rated heat output **(BG)** Номинална топлинна мощност **(ES)** Salida térmica nominal **(CS)** Jmenovitý tepelný výkon **(DA)** Nomeret varmeffekt **(DE)** Nenn-Heizleistung **(ET)** Nõmiktõu võimsus **(EL)** Ονομαστική ισχύς **(FR)** Puissance thermique nominale **(GA)** Aschur tassa measta **(HR)** Nazivna snaga grijanja **(IT)** Potenza termica nominale **(LV)** Nominālā Siluma Ievēstis **(LT)** Vardinė šilumos ievestis **(HU)** Nökömért **(MT)** Hruġ termiku ratejali **(NL)** Nominale warmte-uitvoer **(PL)** Znamionowa moc cieplna **(PT)** Potência nominal de saída de calor **(RO)** Emisie nominală caldură **(SK)** Menovitý tepelný výkon **(SL)** Nazivno oddajanje toplote **(FI)** Lämmön nimellisuotto **(SV)** Nominell Värmeffekt **(SR)** Nominalna toplotna snaga **(MK)** Nominaleln izlaz na toplotina **(NO)** Nominell varmeffekt **(SQ)** Rendimenti i lverësuar i nxehtësisë **(IS)** Nafn Varmafloktar **(BS)** Izlaz nominalne toplote

16 (EN) - Young children should be supervised to ensure that they do not play with AWHP. **(BG)** - Не допускайте малки деца да си играят с термопомпата въздух-вода. **(ES)** - No deje a los niños desatendidos para asegurarse de que no juegan con el AWHP. **(CS)** - Na malé děti je třeba dohlížet, aby si s tepelným čerpadlem vzduch-voda nehráli. **(DA)** - Barn skal være under opsyn for at sikre at de ikke leger med AWHP. **(DE)** - Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, die LWHP nicht als Spielzeug gebraucht wird. **(ET)** - Tule jalgidele, et lapsed ei mängiks AWHP-seadmega. **(EL)** - Τα μικρά παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη μονάδα AWHP. **(FR)** - Surveillez les jeunes enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec la pompe à chaleur air-eau. **(GA)** - Ba chóir do pháistí óga a bheith faoi mhaoirseacht chun a chinntiú nach mbeid siad ag sáirgeadh siad leis an AWHP. **(HR)** - Malu djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju toplinskom pumpom zrak-voda. **(IT)** - Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con AWHP. **(LV)** - Maz bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi spēlējās ar AWHP. **(LT)** - Užtikrinti, kad maži vaikai nežaidyt su prietaisu. **(HU)** - A gyermekekre felügyelni kell annak érdekében, hogy megakadályozzák, hogy az AWHP készülékekkel játszanak. **(MT)** - Tfal zghar għandhom ikunu sorveljati biex jiżguraw li dawn ma jgħabjux b'AWHP. **(NL)** - Jonge kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met de AWHP spelen. **(PL)** - Małe dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem grzewczo-klimatyzacyjnym. **(PT)** - As crianças pequenas devem ser supervisionadas para se assegurar que não brincom com o AWHP. **(RO)** - Copii mici trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu AWHP. **(SK)** - Malé deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s AWHP. **(SL)** - Majhne otroke je potrebno nadzirati, ter jim prepričito igranje z AWHP. **(FI)** - Huolehdä että lapset eivät pääse leikkimään AWHP-laitteella. **(SV)** - Små barn bör övervakas i syfte att säkerställa att de ej leker med AWHP. **(SR)** - Mala deca bi trebala da budu pod nadzorom da se ne pazio da se ne igraju AWHP. **(Toplotna pumpa Vazduh-Voda)** **(MK)** - Malu djecu treba da budu nadzirani da da se osiguruje da ne si igraju sa AWHP. **(NO)** - Småbarn bør holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med AWHP. **(SQ)** - Fëmijët duhet të mbikëqiren për t'u siguruar që të mos luajnë me AWHP-në. **(IS)** - Ung börn ætti að vera undir eftirliti til að tryggja sé að þau leiki sér ekki með AWHP. **(BS)** - Malu djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa AWHP.

17 (EN) - When the power cable is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts. **(BG)** - Когато трябва да бъде сменен захранващият кабел, работата на смнята да се извършва само от квалифициран персонал и да се използва само оригинални резервни части. **(ES)** - Cuando sea necesario reemplazar el cable de alimentación, el trabajo deberá ser realizado por personal autorizado utilizando solo piezas de repuesto originales. **(CS)** - Pokud je třeba vyměnit napájecí kabel, může takovou výměnu provést pouze autorizovaný osoba a pouze za použití původních náhradních částí. **(DA)** - Hvis strømkablet skal udskiftes skal det udføres af en autoriseret elektriker og kun med originale reservedele. **(DE)** - Das Netzkabel sollte, falls nötig, nur von Fachpersonal und ausschließlich durch Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. **(ET)** - Kui toitekaabel vajab vahetamist, tuleb see töö lasta teha vastavate valmistajate tööajatel, kes peavad kasutama üksnes originaalvarusosi. **(EL)** - Όταν πρέπει να αντικαταστήσει το καλώδιο ρεύματος, η εργασία αντικατάστασης πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. **(FR)** - Lorsque le cordon d'alimentation doit être remplacé, le remplacement doit être effectué par un technicien agréé utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. **(GA)** - Nuair is gá an cábla cumhachta a athsholáthair, is daoine údarthaigh amháin ar chóir an obair athsholáthraítha a dhéanamh le forpháirtreanna athsholáthraítha amháin. **(HR)** - Kada se treba zamjeniti kabl za napajanje, zamjena treba izvršiti ovlašteno osoblje koristeći se samo originalnim zamjenjkim dijelovima. **(IT)** - Qualora il cavo di alimentazione debba essere sostituito, la sostituzione deve essere effettuata da personale autorizzato, utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali. **(LV)** - Ja jāmaina strāvas kabeļs, nomainu veic pilnvarots personāls, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. **(LT)** - Jei reikia, pakeisti maitinimo laidą tik įgaliotos personalas, naudodamas tik originalias atsargines dalis. **(HU)** - A tápkábel cseréje esetén a csere munkálatokat hivatalos szakembernek, eredeti alkatrészek felhasználásával kell végeznie. **(MT)** - Meta l-ikeljoli tad-dawl għandu jkun sostitwit, i-k-xogħol ta' sostituzzjoni għandhom jttewwqu minn persunal awtorizzat biss biljuż partijiet biss genuini sostituzzjoni. **(NL)** - Wanneer de stroomkabel vervangen moet worden, mag het vervangingswerk alleen worden uitgevoerd door erkend personeel met behulp van enkel authentieke onderdelen. **(PL)** - Gdy konieczna okaże się wymiana kabla zasilania, praca ona być dokonana przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych. **(PT)** - Quando o cabo de alimentação tiver que ser substituído, o trabalho de substituição deverá ser realizado por pessoal autorizado utilizando, apenas, peças de substituição genuínas. **(RO)** - Când cablul de alimentare este înlocuit, lucrarea de înlocuire trebuie realizată numai de personalul autorizat folosind-se doar componente originale. **(SK)** - Keď je potrebné napájaťi nádržu šnúru, túto výmenu môže vykonať len kompetentný personál a môže pritom použiť len pôvodné náhradné časti. **(SL)** - Ko je potrebno napajalni kabl zamenjati, naj manjvo kabl vedne pooblaščenno osebo, ob uporabi izključno originalnih nadomestnih delov. **(FI)** - Mikäli virtajohto on vaihdettava, vaihdon saa suorittaa vain valtuutettu henkilö käyttämällä alkuperäisiä varaosia. **(SV)** - När strömkabeln ska bytas ut måste utbytsarbetena utföras av auktoriserad personal som endast använder äkta reservdelar. **(SR)** - Kada treba da se zameni kabl za napajanje, radove za zamenu trebalo bi da vrši ovlašćeno lice, isključivo koristeći originalne delove za zamenju. **(MK)** - Koga treba da se zameni strujnikot kabl, radovima za zamenu treba da ih vrši samo ovlašćen personal koristeći samo originalne delove za zamenju. **(NO)** - Når strømkabelet skal erstattes, skal erstatningsarbeidet utføres av autorisert personale, kun med godkjente reservedeler. **(SQ)** - Kur kablloja elektrika behet për t'u ndërruar, ndërrimi duhet të kryhet vetëm nga personeli i autorizuar duke përdorur pjesë ndërrimi origjinale. **(IS)** - Þegar endurnýjað þarf rafmagnsdrötu, á það að vera framkvæmt af víðurkendnum fagaðila sem notar viðskurðnema varahluti. **(BS)** - Kada se mora zamjeniti kabl za napajanje, zamjena mora obaviti ovlašteno osoblje koristeći samo originalne rezervne dijelove.

7 (EN) Seasonal space heating energy efficiency **(BG)** Енергийна ефективност за сезонно отопление **(ES)** Eficiencia energética de calefacción estacional de espacios **(CS)** Sezonní energetická účinnost vytápění **(DA)** Sæsonpræget opvarmningseffektivitetsklasse **(DE)** Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz **(ET)** Kõlmise hooajaline energiatõhusus **(EL)** Ενεργειακή απόδοση εποχιακής θέρμανσης χώρου **(FR)** Efficacité énergétique en chauffage saisonnier **(GA)** Eifeachtúilacht fuinnimh téamh séasúrach **(HR)** Sezonna energetska učinkovitost pri zagrijavanju prostora **(IT)** Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente **(LV)** Sezonālās telpu apkures Energoefektivitāte **(LT)** Sezoniniam patalpų šildymui naudojamoms energijos našumas **(HU)** Sezonális fűtő energiateljesítmény **(MT)** Stagjonali tishin stagjonali ta' spazju ta' klassi beffizienzja energetika **(NL)** Seizoensegebonden ruimteverwarming energie-efficiënte **(PL)** Wydajność energetyczna sezonowego ogrzewania przestrzennego **(PT)** Eficiência energética de aquecimento de ambiente sazonal **(RO)** Eficiență energetică încălzire sezonieră **(SK)** Trieda energetickej účinnosti pri sezónnom vytápaní **(SL)** Sezonna učinkovitost pri greju prostora **(FI)** Vuodenakaisen tilan lämmityksen tehokkuus **(SV)** Energoeffektivitetsklass för säsongsbetonad utrymmeuppvärmning **(SR)** Sezonna energetska efikasnost zagrevanja prostora **(MK)** Sezonna energetska efikasnost na grevanje na prostoru **(NO)** Sesongbasert romopvarmning energieffektivitet **(SQ)** Efkasiteti i energjisë për ngrohje sezonale të hapësirës **(IS)** Árstíðabundin orkunýtni rýmishitunar **(BS)** Energetska efikasnost grijanja prostora u sezoni

8 (EN) Annual energy consumption **(BG)** Godišno potrobljenje na energija **(ES)** Consumo energético anual **(CS)** Roční spotřeba energie **(DA)** Årligt energiforbrug **(DE)** Jährlicher Energieverbrauch **(ET)** Aastane energiatarve **(EL)** Ετήσια κατανάλωση ενέργειας **(FR)** Consommation d'énergie annuelle **(GA)** Iúid bliantúil fuinnimh **(HR)** Godišnja potrošnja energije **(IT)** Consumo energetico annuale **(LV)** Gada enerģijas patēriņš

Model

HM161M U33

Seasonal space heating energy efficiency of heat pump

 ¹ %

Temperature control

From fiche of temperature control

 Class I = 1 %, Class II = 2 %, Class III = 1,5 %,
 Class IV = 2 %, Class V = 3 %, Class VI = 4 %, Class VII = 3,5 %, Class VIII = 5 %

 ² %

Supplementary boiler

From fiche of boiler

Seasonal space heating energy efficiency (in %)

 $(\text{ } - 'I') \times 'II' = - \text{ } ³ \%$

Solar contribution

From fiche of solar device

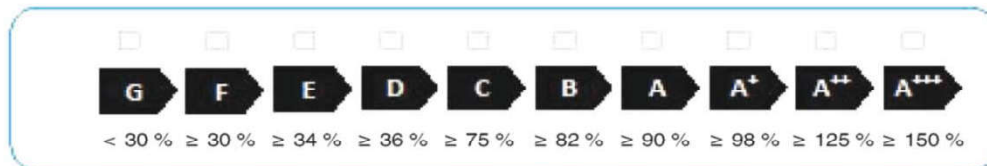
Collector size
(in m²)Tank volume
(in m³)Collector efficiency
(in %)
 Tank rating
 A* = 0,95, A = 0,91,
 B = 0,86, C = 0,83,
 D-G = 0,81

 $('III' \times \text{ } + 'IV' \times \text{ }) \times 0,45 \times (\text{ } / 100) \times \text{ } = + \text{ } ⁴ \%$

Seasonal space heating energy efficiency of package under average climate

 ⁵ %

Seasonal space heating energy efficiency class of package under average climate



Seasonal space heating energy efficiency under colder and warmer climate conditions

 Colder: ⁵ - 'V' = %

 Warmer: ⁵ + 'VI' = %

The energy efficiency of the package of products provided for in this fiche may not correspond to its actual energy efficiency once installed in a building, as the efficiency is influenced by further factors such as heat loss in the distribution system and the dimensioning of the products in relation to building size and characteristics.

	I	II	III	IV	V	VI
55°C	124%	0.00	2.23	0.87	24%	42%
35°C	175%	0.00	2.43	0.95	45%	51%



1 Product Fiche			
2 Supplier Name: LG Electronics			
3 Model Name: HM161M U33 / - / OSHW-200F AEU (Tank)			
4 Declared load profile		L 35°C 55°C A+++ A+	
5 Seasonal space heating energy efficiency class		A	
6 Water heating energy efficiency class		A 35°C Average 11 12 35°C 55°C 5 103 7 795 Average 940 Average	
7 Rated heat output	21 space heating	kW	35°C 55°C 11 12 Average 35°C 55°C 5 103 7 795 Average 940 Average
8 Annual energy consumption		%	
9 Seasonal space heating energy efficiency		35°C 55°C 175 124 Average 109 Average	
10 Water heating energy efficiency		%	
11 Sound power level (LWA)		IDU dB - -	
12 PRECAUTION			
13 Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit.			
14 Contact the installer for installation of the unit.			
15 AWWH is not intended for use by young children or invalids without supervision.			
16 * Young children should be supervised to ensure that they do not play with AWWH.			
17 * When the power cable is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts.			
18 * Installation work must be performed in accordance with the National Electric Code by qualified and authorized personnel only.			
19 Rated heat output		kW 20 Colder Warmer 35°C 55°C 35°C 55°C 13 13 11 13 Colder Warmer 35°C 55°C 35°C 55°C 9 617 12 462 5 568 3 940 Colder Warmer 35°C 55°C 35°C 55°C 993 733 Colder Warmer	
8 Annual energy consumption	space heating	kWh	35°C 55°C 35°C 55°C 9 617 12 462 5 568 3 940 Colder Warmer 35°C 55°C 35°C 55°C 993 733 Colder Warmer
	water heating		
9 Seasonal space heating energy efficiency		%	
10 Water heating energy efficiency		%	
11 Sound power level (LWA)		ODU dB 63 62,3	
12 Water pump EEL		Class V Contribution (%) 3	

MBM657360



- [illegible]



Annex (EN)BGESICS(DA)DE/ET/EL/FR/GA/HR/IT/LT/LV/HU/MT/MU/PL/PT/RO/SK/SI/PL/SW/SL/NO/SQ/RS) **LG Electronics**



- [illegible]

Model HM161M U33/OSHW-200F AEU

Water heating energy efficiency of combination heater

^①
I %

Declared load profile:

Solar contribution

From fiche of solar device

Auxiliary electricity

$$(1,1 \times 'I' - 10\%) \times 'II' - 'III' - 'I' =$$

^②
+ %

Water heating energy efficiency of package under average climate

^③
 %

Water heating energy efficiency class of package under average climate

	G	F	E	D	C	B	A	A ⁺	A ⁺⁺	A ⁺⁺⁺
M	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 33 %	≥ 36 %	≥ 39 %	≥ 65 %	≥ 100 %	≥ 130 %	≥ 163 %
L	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 34 %	≥ 37 %	≥ 50 %	≥ 75 %	≥ 115 %	≥ 150 %	≥ 188 %
XL	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 35 %	≥ 38 %	≥ 55 %	≥ 80 %	≥ 123 %	≥ 160 %	≥ 200 %
XXL	< 28 %	≥ 28 %	≥ 32 %	≥ 36 %	≥ 40 %	≥ 60 %	≥ 85 %	≥ 131 %	≥ 170 %	≥ 213 %

Water heating energy efficiency under colder and warmer climate conditions

Colder: ^③ - 0,2 × ^② = %

Warmer: ^③ + 0,4 × ^② = %

The energy efficiency of the package of products provided for in this fiche may not correspond to its actual energy efficiency once installed in a building, as the efficiency is influenced by further factors such as heat loss in the distribution system and the dimensioning of the products in relation to building size and characteristics.

I

109%

Product fiche



Manufacturer¹

LG Electronics Inc.

Model Name ²	Refrigerant ³ (kg)	t-CO ₂ eq
HM121M U33	R32(2,4)	1.62
HM123M U33	R32(2,4)	1.62
HM141M U33	R32(2,4)	1.62
HM143M U33	R32(2,4)	1.62
HM161M U33	R32(2,4)	1.62
HM163M U33	R32(2,4)	1.62

* t-CO₂ eq = F-gas (kg) x GWP / 1000

GWP(Global warming potential)⁴

Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid, R32 with a GWP equal to 675. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be 675 times higher than 1 kg of CO₂, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.

- 1 (EN) Supplier's name or trade mark (BG) име или търговска марка на доставчика (ES) Nombre o marca comercial del proveedor (CZ) název nebo ochranná známka dodavatele (DK) Leverandørens navn eller varemærke (DE) Name oder Warenzeichen des Lieferanten (EE) tarnija nimi või kaubamärk (GR) ετρωφυλίο ή εμπορικό σήμα του προμηθευτή (FR) nom du fournisseur ou marque (HR) naziv ili zaštitni znak dobavljača (IT) nome o marchio del fornitore (LV) piegādātāja nosaukums vai preču zīme (LT) tiekėjo pavadinimas arba prekės ženklas (HU) tiekėjo pavadinmas arba prekės ženklas (MT) isem i-komitur jew i-l-marka kummerċjali (NL) Naam van de leverancier of het handelsmerk (PL) nazwa dostawcy lub znak towarowy (PT) Nome do fornecedor ou marca registada (RO) denumirea sau marca de comerț a furnizorului (SE) menotagarens namn eller varumärke (GA) Ainm an t-soláthraí nó trádmharc (SR) Назив или заштитни знак dobavljača (MK) Име на снабувачот или трговска марка (NO) Leverandørens navn eller varemærke (SQ) Emri i furnizuesit apo markës tregtare (IS) Nafn birgðasala og vörumerki (BS) Naziv ili zaštitni znak dobavljača
- 2 (EN) Model Name (BG) Име на модела (ES) Nombre del modelo (CZ) Název modelu (DK) Navn på model (DE) Modellname (EE) Mudeli nimetus (GR) Ονομα μοντέλου (FR) Nom du modèle (HR) Naziv modela (IT) Modello (LV) Modeļa nosaukums (LT) Modelio pavadinimas (HU) Modellnév (MT) Isen tal-modelli (NL) Modelnaam (PL) Nazwa modelu (PT) Nome do Modelo (RO) Nume model (SK) Názov modelu (SL) Naziv modela (FV) Mallin nimi (SE) Modellnamn (GA) Ainm an Leagain (SR) Naziv modela (MK) Име на модел (NO) Modellnavn (SQ) Emri i modelit (IS) Heiti tækis (BS) Naziv modela
- 3 (EN) Refrigerant (BG) Хладилен (ES) Refrigerante (CZ) Chladiva (DK) kølemiddel (DE) Kältemittel (EE) külmutusaine (GR) ψυκτικό μέσο (FR) réfrigérant (HR) rashladnog (IT) refrigerante (LV) Aukstumaģenis (LT) Šaldalo (HU) Száldalo (MT) refrigerant (NL) koelmiddel (PL) chłodniczy (PT) refrigerante (RO) agent frigorific (SK) chladiva (SL) hladilno (FV) Kylmäainetta (SE) köldmedium (GA) Cuisneán (SR) Расхладивач (MK) Средство за ладене (NO) Kjølemiddel (SQ) Frigoriferi (IS) Kælfefni (BS) Rashladivač
- 4 (EN) Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO₂, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional. (BG) Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (PTGЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок PTGЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с PTGЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO₂ за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на хладилния агент или сами да разглобявате уреда, а винаги се обръщайте към специалист. (ES) Las fugas de refrigerante contribuyen al cambio climático. Cuanto mayor sea el potencial de calentamiento global (GWP) de un refrigerante, más contribuirá a dicho calentamiento su vertido a la atmósfera. Este aparato contiene un líquido refrigerante con un GWP igual a [xxx]. Esto significa que, si pasara a la atmósfera 1 kg de este líquido refrigerante, el impacto en el calentamiento global sería el [xxx] veces mayor que el de 1 kg de CO₂. Nunca intente intervenir en el circuito del refrigerante ni desmontar el aparato usted mismo; consulte siempre a un profesional. (CZ) Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladiv kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladivé kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO₂. Nenarušujte chladiv oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka. (DK) Lækage af kølemediet bidrager til klimaforandringerne. Slipper kølemediet ud i atmosfæren, bidrager det mindre til den globale opvarmning, hvis det leakes til atmosfæren. Dette produkt indeholder et kølemedie, hvis GWP-tal er [xxx]. Det betyder, at lækkes 1 kg af dette kølemedie til atmosfæren, så vil det gennem en periode på 100 år bidrage [xxx] gange mere til den globale opvarmning end 1 kg CO₂. For aldrig at påvirk kølemedietkredslobet eller at skille produktet ad selv - overlad altid det til en fagmand. (DE) Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Austrittes weniger zur Erderwärmung als bei solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von [xxx]. Somit hätte ein Austritt von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO₂, bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen."

MBM65584314



Annex

(ENBG/ES/CZ/DK/DE/EE/GR/FR/HR/IT/LV/LT/HU/MT/NL/PT/RO/SK/SL/SE/GA/SR/MK/NO/SQ/BS)



- 4 (EE) Külmutusaine leke hoogustab kliima soojenemist. Atmõstõrni sattumisel annab madalama ülemäärmset soojenemist põhjustava mõju (GWP) väärtusega külmutusaine väiksema panuse ülemäärmesses kliimasoojenemise kui kõrgema GWP väärtusega külmutusaine. Seade sisaldab külmutusvedelikku, mille GWP väärtus on [xxx]. See tähendab, et kui 1 kg sead külmutusvedelikku salub atmosfääri, annab see 100 aasta jooksul [xxx] korda suurema panuse ülemäärmesses kliimasoojenemisse kui 1 kg CO₂. Ärge kunagi püüdke ise müüa külmutusaine voolustõkest, samuti ärge püüdke seadet ise kooli lahti võtta, vaid pöörduge alati spetsialisti poole. (GR) «Διαρροή ψυκτικού μέσου συμβάλλει στην κλιματική αλλαγή. Εάν διαρροέσει στην ατμόσφαιρα ψυκτικό μέσο με χαμηλότερο δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη (GWP) θα συμβάλει λιγότερο στην υπερθέρμανση του πλανήτη από ψυκτικό με υψηλότερο GWP. Αυτή η συσκευή περιέχει ψυκτικό μέσο με GWP ίσο με [xxx], αυτό σημαίνει ότι εάν διαρροήσει στην ατμόσφαιρα 1 kg του ψυκτικού μέσου, οι επιπτώσεις στην υπερθέρμανση του πλανήτη θα είναι [xxx] φορές μεγαλύτερες από 1 kg CO₂, σε περίοδο 100 ετών. Πάντα μην επηρεάζετε σε καμία περίπτωση το κύκλωμα ψυκτικού μέσου ή να αποσυναρμολογήσετε το προϊόν και να δοκιμάσετε να αποβλήσετε σε ανεξέλεγκτο. (FR) «Les fuites de réfrigérant accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que la potentialité de réchauffement planétaire (RPP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le RPP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO₂ sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.» (HR) «Iscjevanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Taj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om jednakim [xxx]. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio [xxx] puta veći od utjecaja 1 kg CO₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu niti rastavljati proizvod i za to uvijek zovite profesionalca.» (IT) «La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, il refrigerante con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO₂, per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disassemblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a personale qualificato.» (LV) Aukstumaģenū noplūdes veicina klimata pārmaiņas. Aukstumaģenū noplūdes gadījumā ierīces ar zemāku aukstumaģenā globālās sasilšanas potenciālu (GSP) nodara mazāku kaitējumu vides, šajā ierīcē atrodas dzesēšanas šķidrums, kura globālās sasilšanas potenciāls GSP ir [xxx]. Tas nozīmē, ka, ja vides nokļūst 1 kg šā dzesēšanas šķidruma, ietekme uz globālo sasilšanu 100 gadu laikā ir [xxx] reizes lielāka nekā 1 kg CO₂. Nekādā gadījumā neļaujiet dzesēšanas šķidruma darbību un nēmēģiniet izjaukt ierīci. Vienmēr uzticiet to kvalificētam speciālistam. (LT) Šaldalo nuteikis prisideda prie klimato kaizos. Jei šaldalo nuteiktų į atmosferą, mažesnis visuotinio atšilimo potencialas turintis šaldiklis mažiau prisidėtų prie visuotinio atšilimo negu didesnis potencialas turintis šaldiklis. Šiame prietaise yra skysto šaldiklio, kurio visuotinio atšilimo potencialas yra [xxx]. Tai reiškia, kad jei 1 kg šio šaldiklio nuteiktų į atmosferą, poveikis visuotiniam atšilimui būtų [xxx] kartų didesnis negu 1 kg CO₂ nuteikio per 100 metų. Niekada nebandykite patys įsikišti į šaldalo kontūrą ar išimti prietaisą. Visuomet kreipkitės į profesionalų. (MT) «L-leak ta' refrigerant jikkontribwixxi għall-bidm, Meta jgħ-raxxat fl-atmosfera, Refrigerant b'potenzjal għall-bidm (GWP) baxxi jikkontribwixxi inqas għall-bidm fl-atmosfera milli Refrigerant b'livell ogħla ta' GWP. Dan il-leghmir fin fl-uidu refrigerant GWP ta' [xxx]. Dan ifsew li jekk fl-atmosfera jgħ-raxxat 1 kg minn dan il-fl-uidu refrigerant, l-impatt tal-bidm global kun [xxx] drabi akbar minn 1 kg ta' CO₂, fuq perjodu ta' 100 sena. Tani għandek tipprova tagħbas bl-oħrokk tal-refrigerant jew iżzama l-prodott waħdek; dejjem tlibb għal għajuna professjonali.» (NL) «Lekkage van koelmiddel leid tot klimaatverandering. Bij lekkage in de lucht draagt een koelmiddel met een laag aardopwarmingsvermogen (GWP) minder bij tot de opwarming van de aarde dan een koelmiddel met een hoog GWP. Dit apparaat bevat een koelmiddel met een GWP gelijk aan [xxx]. Dit houdt in dat als 1 kg van deze koelstoflekt in de lucht vrijkomt, het effect op de aardopwarming over een periode van 100 jaar [xxx] keer groter zou zijn dan bij het vrijkomen van 1 kg CO₂. Laat het koelcircuit steeds ongemoeid en probeer nooit het product zelf te demonteer; vraag bij steeds aan een vakman.» (PL) «Wyciek czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP równym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie będzie [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO₂ w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegach czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty.» (PT) «A fuga de líquido refrigerante contribui para as alterações climáticas. Os fluidos refrigerantes com menor potencial de aquecimento global (PAG) contribuem menos para o aquecimento global do que os fluidos refrigerantes com maior PAG. Este aparelho contém um fluido refrigerante com um PAG igual a [xxx]. Isto significa que, se ocorrer uma fuga de 1 kg deste fluido refrigerante para a atmosfera, o seu impacto no aquecimento global será [xxx] vezes mais elevado do que o de 1 kg de CO₂, durante um período de 100 anos. Nunca tome a iniciativa de intervir no circuito do líquido refrigerante ou de desmontar este produto; recorra sempre a um profissional.» (RO) «Scurgerile de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-a scurs în atmosferă, agentul frigorific cu coeficientul global de încălzire (GWP) mai redus ar contribui în mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu coeficient mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Acesta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul; apelați întotdeauna la un specialist.» (SE) «Jämnky chladiva prispievajú k zmene klmu. Chladivo s nižším potenciálom prispievajú k globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladivú kapalinu s GWP rovnakú ako [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladivej kapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO₂, a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladivého okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.» (SL) «Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadane hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO₂. Nikoli ne pokušajte sami spremeniti hladilnega obkoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.» (FV) «Kylmäainevuodot vaikuttavat ilmastomuutokseen. Kylmäaineen, joka on alhaisempi ilmakehän lämmitysvaikutuspotentiaali (GWP), ilmastomuutosvaikutus olisi pienempi kuin korkeamman GWP-aron kylmäainetta. Tämä laite sisältää kylmäainetta, jonka GWP-arvo on [xxx]. Tämä tarkoittaa, että jos yksi kiloa tätä kylmäainetta pääsisi ilmakehään, sen vaikutus ilmastolämpenemiseen olisi [xxx] kertaa suurempi kuin yhden kilon lähdessä 100 vuoden ajanjaksona. Älä koskaan yritä kajoita kylmäainepiiriin tai purkaa tuotetta omin päin, vaan pyydä aina ammattilaisen apua.» (IS) «Lækage av köldmedium bidrar til klímaförbæring. Köldmedium með lægre globál uppvärmingspotential (GWP) skuldi við lækjare get upphaf til minnre globál uppvärming en ett köldmedium með hõgre GWP. Den hér apparatinn inniheldur ett köldmedium með GWP mótvarðandi [xxx]. Det þýðir aðtítt om 1 kg af köldmediumi skuldi lækka út í atmosfæru, skuldi þáverkan på den globala uppvärminguna vara [xxx] gáng hõgri en 1 kg CO₂ under en hundrástíðspend. Forsök aldng sjálf mæntera sér produkten eller mætra með köldmediektæskopp. Ráðfrága alltd en fackfólk til person.» (GA) Cuirimeán lógan cuisneán leis an áirí aeráide. Bheadh tonchar níl beil ar théam dhomha ag cuirimeán a bhíu i bhfeidhm leimí dhomhanda (GWP) níos ísle ná ag cuisneán le GWP níos airde, má léigear 1 kg den cuisneán le GWP níos airde, is é an tionchar a bheadh ar théam dhomha ná [xxx] uair níos airde ná 1 kg de CO₂ le thréimhe 100 bliain. Ná déan iarraidh choíche a chur isteach ar chosaint na fíne ná an t-áirge a chloicimid té leim agus leigh gcomhairle le cuine cailínne i gceol. (SR) Uprone rasloplavljena doprinosi klimatskim promjenama. Rasplavljak sa nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje će doprinijeti globalnom zagrijavanju nego rasplavljak sa višim potencijalom globalnog zagrijavanja, ako iscuri u atmosferu. Ovaj uređaj sadrži rasplavljeno sredstvo sa potencijalom globalnog zagrijavanja jednakim [xxx]. Ovo znači da, ako 1 kg ove rasplavljene tečnosti isticne u atmosferu, uticaj na globalno zagrijavanje će biti [xxx] puta veći nego 1 kg CO₂ za period od preko 100 godina. Nikada ne pokušavajte sami da podešavate rasplavljeno kolo ili da demontirate proizvod i uvijek se obratite stručnom licu. (MK) Istiskivanje na sredstvo za ladanje doprinosuio ba klimatskoj promeni. Sredstvo za ladanje o pokaznik potencijala na globalno zatopljavanje koje doprinosi pomalo na globalno zatopljavanje otkolku sredstvo sa povišok potencijala na globalno zatopljavanje, ako isticne vo atmosferu. Ovoj aparat sadrži sredstvo za ladanje o potencijal na globalno zatopljavanje od [xxx]. Toa znači deka ako 1 kg od ova sredstvo za ladanje isticne vo atmosferu, vlijanje to na globalno zatopljavanje bi bilo [xxx] puta povišok od 1 kg CO₂, preku period od 100 godina. Nikogad ne se obiljavate da se mešate vo kolo to na sredstvo za ladanje ili samite da to rasplavljate proizvod i seogori pobarajte profesionalcu. (NO) Lekkasje av kjølemediel bidrar til klimaendringer. Kjølemediet med lavere global oppvarmingspotensial (GWP) vil bidra mindre til globalt oppvarming enn et kjølemediel med høyere GWP. Dette apparatet inneholder en kjøleevneskem med GWP [xxx]. Dette betyr at dersom 1 kg av denne kjøleevnesken skulle bli lekket ut i atmosfæren, ville virkningen på global oppvarming være [xxx] ganger høyere enn 1 kg CO₂, i løpet av en periode på 100 år. Pro aldri å fiske med kjølmediet selv eller å demontere produktet selv og alltid len til profesjonell. (SQ) Rrjedhja nga frigoriferi kontribon ndërrnyshmet e klimes. Frigoriferat mepotencial më të ulët të ngrohjes globale (GWP) do të kontribojn më pak në ngrohjen globale sesa frigoriferi me GWP më të lartë. Në rast të rrjedhjes në atmosferë, Kjo pajisje përmban lëng të frigoriferit me GWP ekuivalente me [xxx]. Kjo nënkupton se në rast se 1 kg nga një lëng i frigoriferit do të rrjedhte në atmosferë, ndërkohë në ngrohjen globale do të ishte [xxx] herë më i lartë se 1 kg të CO₂, për një periudh prej 100 viteve. Kurë mos tentoni të interferoni me qarkun e frigoriferit në mënyrë vetanake apo shpërndirë vetë produktin dhe gjithmonë kërkoni profesionist. (BS) Kælfefnaki stulbër ad lohtslagsbreytingum. Kælfefni sem er með lægri hlutansýrni (GWP) stulbær minna ad hlýnun jarðar en kælfefni með hærri GWP ef það myndi lækka út í andrúmdindin. Þetta tæki inniheldur kælfefnaveitna sem samsværa GWP þínu [xxx]. Þetta þýðir að ef 1 kg af þessum kælfefnaveitna myndi lækka út í andrúmdindin myndu áhrif á hlýnun jarðar vera [xxx] sinnum meiri en ef 1 kg af CO₂ yr 100 ára tímabil. Fikid aldrei sjálf við hringiræfni kælfefnans og alltaf sendu in bress að ráðgjafa ykkur við fagmann. (BS) Curenje rashladivog doprinosi klimatskim promjenama. Rashladivač sa nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje će doprinijeti globalnom zagrijavanju nego rashladivač sa višim potencijalom globalnog zagrijavanja, ako iscuri u atmosferu. Ova uređaj sadrži rashladno tečno sa potencijalom globalnog zagrijavanja jednakiom [xxx]. Ovo znači da, ako 1 kg ove rashladne tečnosti iscuri u atmosferu, uticaj na globalno zagrijavanje će biti [xxx] puta veći nego 1 kg CO₂, za period od preko 100 godina. Nikada ne pokušavajte sami da podešavate rashladno kolo ili da demontirate proizvod i uvijek se obratite stručnom licu.